TIESAS SPRIEDUMS (trešā palāta)

2010. gada 22. decembrī*

Lieta C-273/09

par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *Rechtbank Haarlem* (Nīderlande) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2009. gada 18. jūnijā un kas Tiesā reģistrēts 2009. gada 16. jūlijā, tiesvedībā

Premis Medical BV

pret

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid.

TIESA (trešā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. Lēnartss [*K. Lenaerts*], tiesneši D. Švābi [*D. Šváby*] (referents), E. Juhāss [*E. Juhász*], Dž. Arestis [*G. Arestis*] un T. fon Danvics [*T. von Danwitz*],

* Tiesvedības valoda — holandiešu.

ģenerāladvokāts P. Kruss Viljalons [*P. Cruz Villalón*],
sekretāre M. Ferreira [*M. Ferreira*], galvenā administratore,

ņemot vērā rakstveida procesu un 2010. gada 28. oktobra tiesas sēdi,

ņemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

— *Premis Medical BV* vārdā — A. Jansens [*A. Janssen*] un M. Hejmans [*M. Hoeijmans*], *advocaten*,

— Nīderlandes valdības vārdā — K. Viselsa [*C. Wissels*] un B. Kopmane [*B. Koopman*], pārstāves,

— Eiropas Komisijas vārdā — L. Bujona [*L. Bouyon*] un V. Rols [*W. Roels*], pārstāvji,

ņemot vērā pēc ģenerāladvokāta uzklausīšanas pieņemto lēmumu izskatīt lietu bez ģenerāladvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu attiecas uz Komisijas 2004. gada 15. aprīļa Regulas (EK) Nr. 729/2004 par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā (OV L 113, 5. lpp.), tās redakcijā pēc labojuma, kas publicēts 2004. gada 7. maijā (OV L 173, 9. lpp.; turpmāk tekstā — "Regula Nr. 729/2004 ar labojumiem"), spēkā esamību.

2 Šis lūgums ir iesniegts saistībā ar tiesvedību starp *Premis Medical BV* (turpmāk tekstā — "*Premis Medical*") un *Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid* [Nodokļu dienesta inspektors/Roterdamas muita, *Laan op Zuid* birojs] (turpmāk tekstā — "*Inspecteur*") par preces "krāģis rolators (*rollator*)" klasifikāciju Kombinētajā nomenklatūrā (turpmāk tekstā — "KN") atbilstoši Regulai Nr. 729/2004 ar labojumiem.

Atbilstošās tiesību normas

Preču klasifikācija

3 KN ir ieviesta ar Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 1. lpp.), kurā grozījumi

ir izdarīti ar Padomes 2000. gada 31. janvāra Regulu (EK) Nr. 254/2000 (OV L 28, 16. lpp.; turpmāk tekstā — "Regula Nr. 2658/87"). Šī regula ir pieņemta, pamatojoties uz starptautisko konvenciju, ar ko izveidota preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizētā sistēma (turpmāk tekstā — "HS"), kas noslēgta 1983. gada 14. jūnijā Briselē, un tās 1986. gada 24. jūnija papildprotokolu (turpmāk tekstā — "HS konvencija"), kuri Eiropas Ekonomikas Kopienas vārdā ir apstiprināti ar Padomes 1987. gada 7. aprīļa Lēmumu 87/369/EEK (OV L 198, 1. lpp.).

4 Ar Regulu Nr. 2658/87 Eiropas Kopienu Komisija tiek pilnvarota precizēt tarifu pozīcijas saturu. Saistībā ar to šīs regulas 9. panta 1. punktā ir noteikts:

"Pasākumus attiecībā uz tālāk izklāstītajiem jautājumiem nosaka 10. pantā noteiktajā kārtībā:

a) [KN] un *TARIC* piemērošana, jo īpaši attiecībā uz:

— preču klasifikāciju 8. pantā norādītajās nomenklatūrās,

— paskaidrojumiem,

[..]."

5 Saskaņā ar Regulas Nr. 2658/87 10. panta 1. punktu:

"Komisijai palīdz Muitas kodeksa komiteja, kas izveidota saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2913/92[..] 247. pantu."

6 Regulas Nr. 2658/87 I pielikumu Komisija atjaunina reizi gadā. Ar 2003. gada 11. septembra Regulu (EK) Nr. 1789/2003, ar kuru tiek grozīts Regulas Nr. 2658/87 I pielikums (OV L 281, 1. lpp.), šī iestāde ir pieņēmusi pilnu KN versiju, kas ir piemērojama kopš 2004. gada 1. janvāra.

7 KN otrās daļas XVIII sadaļas 90. nodaļas nosaukums ir "Optiskās ierīces un aparatūra, foto un kino ierīces un aparatūra, mērierīces un kontrolierīces un aparatūra, precīzijas instrumenti un iekārtas, medicīnas un ķirurģiski instrumenti un aparatūra; to daļas un piederumi".

8 KN pozīcija 9021 ir izteikta šādā redakcijā:

"9021 Ortopēdiskie piederumi, ieskaitot kruķus, medicīnas un ķirurģiskās jostas un bandāžas; šinas un citas palīgierīces kaulu lūzumu ārstēšanai; protēžu ierīces un aparāti; dzirdes aparāti un citas ierīces, ko valkā, nēsā vai implantē ķermenī fiziska defekta vai invaliditātes kompensēšanai:

[..]

9021 90 — citādi:

[..]

9021 90 90 — — citādi.”

9 Iepriekš minētās 90. nodaļas 6. piezīme ir izteikta šādi:

“Atbilstoši Nr. 9021 par “ortopēdiskiem piederumiem” uzskata ierīces, kuras der [..]:

— ķermeņa fizisku izkropļojumu novēršanai vai koriģēšanai; vai

— ķermeņa daļu atbalstīšanai vai saturēšanai pēc slimības, operācijas vai ievainojuma.

[..]”

10 Saskaņā ar HS paskaidrojošām piezīmēm attiecībā uz iepriekš minēto pozīciju 9021:

“[..]

V — citas palīgierīces, ko nēsā rokās, uz ķermeņa vai līdzi vai implantē ķermenī fizisku trūkumu vai nespējas novēršanai

Šajā grupā tostarp ietilpst:

1) Ierīces, kas domātas, lai atvieglotu fonāciju personām, kas pazaudējušas balss saites pēc traumas vai ķirurģiskas operācijas. [..]

2) "Pacemaker" veida ierīces, kā, piemēram, ierīces, kas paredzētas sirds muskuļa stimulācijai tā mazspējas gadījumā. [..]

3) Ierīces, kas ļauj aklajiem atrast ceļu. [..]

4) Ierīces, ko implantē ķermenī, kas paredzētas, lai stimulētu vai aizvietotu atsevišķu orgānu ķīmiskās funkcijas (piemēram, insulīna sekrēciju).

[..]"

11 KN paskaidrojošajās piezīmēs par tās pozīciju 9021 ir noteikts:

"Šajā pozīcijā izteiciens "fizisku trūkumu vai nespējas novēršanai" nozīmē tikai palīgierīces, kuras patiešām pārņem vai aizvieto bojātas vai sakropļotas ķermeņa daļas funkcijas.

Šajā pozīcijā neietilpst palīgierīces, kuras vienkārši atvieglo bojājuma vai invaliditātes stāvokli.

[..]"

12 KN otrās daļas XVII iedaļas 87. nodaļas nosaukums ir "Automobiļi, traktori, divriteņi un citi zemes transportlīdzekļi, to daļas un piederumi".

13 KN Pozīcija 8716 ir izteikta šādā redakcijā:

"8716 Piekabes un puspiekabes, citādi transporta līdzekļi bez mehāniskās piedziņas; to detaļas:

[..]

8716 80 00 — citādi transportlīdzekļi."

14 Saskaņā ar HS paskaidrojošām piezīmēm attiecībā uz iepriekš minēto pozīciju 8716:

"Izņemot tos transportlīdzekļus, kas ir minēti iepriekšējās pozīcijās, šajā pozīcijā ietilpst transporta līdzekļi bez mehāniskās piedziņas ar vienu vai vairākiem riteņiem pasažieru vai preču transportam. Turklāt tā attiecas uz speciāliem transportlīdzekļiem bez riteņiem, piemēram, uz transportlīdzekļiem uz sliecēm vai ragavām.

Transportlīdzekļi, kas ietilpst šajā pozīcijā, ir konstruēti kā piekabe citiem transportlīdzekļiem (traktoriem, automobiļiem, ratiem, motocikliem, riteņiem utt.)", vai arī tie ir paredzēti vilkšanai vai stumšanai ar rokām vai kājām, vai arī, lai tos vilktu dzīvnieki.

[..]"

Regula Nr. 729/2004

15 Saskaņā ar Regulas Nr. 729/2004 1. pantu tās pielikumā pievienotās tabulas 1. slejā aprakstītās preces kombinētajā nomenklatūrā klasificē ar KN kodiem, kas norādīti minētās tabulas 2. slejā.

16 Atbilstoši šīs regulas preambulas 5. apsvērumam šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu.

17 Ar 2004. gada 7. maija labojumu Regulai Nr. 729/2004 tika pievienots jauns pielikums, kurā nav minēta neviena no precēm, kas jau bija minētas sākotnējā šīs regulas pielikumā.

18 Regulas Nr. 729/2004 ar labojumiem pielikumā pievienotās tabulas 1. slejā ir aprakstītās šādas preces:

"[..]

5. Krāģis rolators, kas sastāv no cauruļveida alumīnija rāmja ar četriem riteņiem, no kuriem priekšējie ir grozāmi, rokturiem un bremzēm. Tā sastāvā ir arī sēdeklis/paliktnis un stiepļu grozs. Transportēšanai izstrādājumu iespējams viegli salocīt.

Izstrādājums paredzēts, lai palīdzētu personām, kurām ir grūtības pārvietoties. Tas ļauj personai pārvietoties uz priekšu, stumjot krāģi rolatoru un tādā veidā atbalstoties."

19 No 2. slejas izriet, ka "krāģis rolators", kas minēts šīs tabulas 5. punktā, ir jāklasificē KN 8716 80 00 apakšpozīcijā atbilstoši pamatojumam, kas ir norādīts 3. slejā:

"Klasifikācija noteikta, ievērojot [KN] interpretācijas 1. un 6. vispārīgo noteikumu, kā arī KN kodu 8716 un 8716 80 00 formulējumu.

Izstrādājumu neuzskata par ortopēdisku piederumu, kas atbilst pozīcijai 9021, jo tas neatbilst 90. nodaļas 6. piezīmes noteikumiem.

Izstrādājumu neuzskata par invalīdu braucamkrēslu, kas atbilst pozīcijai 8713."

20 Atbilstoši Regulas Nr. 729/2004 ar labojumiem preambulas 5. apsvērumam "Muitas kodeksa komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā attiecībā uz pielikuma tabulas 1., 2., 4. un 5. punktu".

21 Atbilstoši Regulas Nr. 729/2004 ar labojumiem preambulas 6. apsvērumam "[šajā] regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu attiecībā uz izstrādājumu, kas minēts pielikuma tabulas 3. punktā".

Pamata lieta un prejudiciālie jautājumi

22 2007. gada 17. augustā *Premis Medical* iesniedza pieteikumu *Inspecteur* par izziņu par saistošo tarifu krāģim rolatoram, kurš sastāv no cauruļveida alumīnija rāmja ar četriem riteņiem, no kuriem priekšējie ir grozāmi, rokturiem un bremzēm un kurš ir paredzēts, lai palīdzētu personām, kurām ir grūtības pārvietoties (turpmāk tekstā — "krāģis rolators"), prasot šo izstrādājumu klasificēt KN apakšpozīcijā 9021 90 90.

23 2007. gada 12. oktobrī *Inspecteur* sniedza saistošo izziņu par tarifu, klasificējot iepriekš minēto izstrādājumu KN apakšpozīcijā 8716 80 00, par ko *Premis Medical* 2007. gada 21. novembrī iesniedza sūdzību.

24 2008. gada 15. februārī *Premis Medical* iesniedza deklarāciju par krāģu rolatoru sūtījuma laišanu brīvā apgrozībā atbilstoši KN apakšpozīcijai 8716 80 00, pēc šīs deklarācijas tā saņēma *Inspecteur* izdotu paziņojumu par muitas nodevu maksājumu. 2008. gada 5. martā prasītāja iesniedza sūdzību par šo paziņojumu par maksājumu.

25 Ar 2008. gada 9. un 23. maija vēstulēm *Premis Medical* cēla prasību *Rechtbank Haarlem* [Hārlemas tiesa] par abiem *Inspecteur* lēmumiem, ar ko bija noraidītas tās sūdzības.

26 Iesniedzējtiesa uzskata, ka, aizvietojot izstrādājumu sarakstu, kas minēts Regulas Nr. 729/2004 ar 2004. gada 7. maija labojumu pielikumā, ir tikusi grozīta šīs regulas piemērošanas joma. Attiecībā uz krāģa rolatora klasifikāciju KN iesniedzējtiesa uzskata, ka, pirmkārt, KN paskaidrojošā piezīme attiecībā uz pozīciju 9021 būtiski sašaurina tajā ietverto jēdzienu " ierīces fizisku trūkumu vai nespējas novēršanai", līdz ar to šo paskaidrojošo piezīmi nedrīkst ņemt vērā. Otrkārt, tā precizē, ka krāģis rolators ir ierīce, kas paredzēta, lai novērstu vai atvieglotu fizisku trūkumu vai nespēju, pārvietošanās grūtības, un ka to tur rokās. Iesniedzējtiesa turklāt uzskata, ka krāģis rolators neatbilst vārda "transportlīdzeklis" definīcijai KN pozīcijas 8716 izpratnē, kura būtiskākā pazīme ir personu vai preču transportēšana.

27 Šādos apstākļos *Rechtbank Haarlem* nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādus prejudiciālus jautājumus:

"1) Vai Regula Nr. 729/2004 [ar] labojumiem [..] ir spēkā tādā izpratnē, ka spēkā esošais pielikums ir labojumam pievienotais pielikums? Apstiprinošas atbildes gadījumā:

2) Vai Regula Nr. 729/2004 [ar] labojumiem [..] nav spēkā esoša, jo Komisija šajā regulā ir ierobežojusi [KN] pozīcijas 9021 piemērošanas jomu? Apstiprinošas atbildes gadījumā:

3) Vai Regula Nr. 729/2004 [ar] labojumiem [..] nav spēkā esoša, jo Komisija [KN] ir nepareizi klasificējusi krāģi rolatoru?"

Par prejudiciālajiem jautājumiem

28 Jautājumus skatot kopā, iesniedzējtiesa būtībā vēlas noskaidrot, vai Regula Nr. 729/2004 ar labojumiem ir spēkā, tā kā, pirmkārt, ar attiecīgo labojumu tiek aizstāti izstrādājumi, kas ir minēti tabulā Regulas Nr. 729/2004 pielikumā un, otrkārt, tā kā šī pielikuma tabulas 5. punktā uz pamata lietu attiecināmie krāģi rolatori ir klasificēti KN apakšpozīcijā 8716 80 00.

29 Pirmkārt, ir jāatgādina, ka pēc tam, kad tiesību akts formāli ir pieņemts, tā tekstā vēl var veikt vienīgi pilnībā ortogrāfiskus vai gramatiskus pielāgojumus (skat. 1988. gada 23. februāra spriedumu lietā 131/86 Apvienotā Karaliste/Padome, *Recueil*, 905. lpp., 35. punkts, kā arī 1994. gada 15. jūnija spriedumu lietā C-137/92 P Komisija/*BASF* u.c., *Recueil*, I-2555. lpp., 68. punkts).

30 Lai novērtētu, vai 2004. gada 7. maija labojums ir tikai kļūdas labojums, kas neietekmē Regulas Nr. 729/2004 saturu, ir jāatgādina, ka atbilstoši pastāvīgajai judikatūrai, interpretējot Savienības tiesību noteikumu, jāņem vērā ne tikai tā formulējums, bet arī tā konteksts un mērķi, kādus iecerēts sasniegt ar tiesisko regulējumu, kurā tas ietilpst (skat. 1994. gada 2. jūnija spriedumu lietā C-30/93 *AC-ATEL Electronics Vertriebs*, *Recueil*, I-2305. lpp., 21. punkts un tajā minētā judikatūra).

31 Šajā ziņā ir jānorāda, ka parasti tarifu klasifikācijas regulas noteikumi attiecas uz precēm, ko norāda regulai pievienotā pielikumā šo preču klasifikācijai KN.

32 Šajā gadījumā jākonstatē, ka pielikums Regulai Nr. 729/2004 tās sākotnējā redakcijā attiecās uz pilnīgi cita veida precēm nekā pielikums Regulai Nr. 729/2004 ar labojumiem. Komisija skaidro, ka šis pielikums, kas bija citas regulas pielikums par noteiktu preču klasifikāciju KN, kļūdaini ticis pievienots Regulai Nr. 729/2004 un ka 2004. gada 7. maijā publicētais labojums bijis domāts vienīgi, lai novērstu šo kļūdu.

33 Tomēr ir jāievēro, ka grozījumi, kas tika veikti ar 2004. gada 7. maija labojumu, attiecas ne tikai uz Regulas Nr. 729/2004 pielikumu, bet arī uz šīs regulas preambulas apsvērumiem.

34 Atbilstoši Regulas Nr. 729/2004 tās sākotnējā redakcijā preambulas 5. apsvērumam visi pasākumi, kas ir paredzēti šajā regulā, ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu. Turpretī atbilstoši Regulas Nr. 729/2004 ar labojumiem preambulas 5. apsvērumam Muitas kodeksa komiteja nav sniegusi atzinumu noteiktajā termiņā par dažādiem izstrādājumiem, kas ir minēti pielikumā, tostarp par krāģi rolatoru.

35 Līdz ar to, 2004. gada 15. aprīlī pieņemot Regulu Nr. 729/2004, Komisija nebija veikusi krāģu rolatoru tarifu klasifikāciju, tie tika iekļauti vēlāk Regulas Nr. 729/2004 ar labojumiem pielikumā.

36 Ņemot vērā šos apstākļus, ir jāsecina, ka 2004. gada 7. maijā publicētais labojums ir vairāk nekā tikai kļūdas labojums un ka ar to Regulas Nr. 729/2004 saturs faktiski ir grozīts tādējādi, ka tā kļuvusi piemērojama attiecībā uz krāģiem rolatoriem.

37 Otrkārt, ir jāizvērtē, vai Komisija ar Regulu Nr. 729/2004 ar labojumiem bija tiesīga klasificēt krāģi rolatoru KN pozīcijā 8716.

38 Ir jākonstatē, ka Regula Nr. 729/2004 ar labojumiem ir pieņemta, pamatojoties tostarp uz Regulas Nr. 2658/87, ar ko ievieš KN, kuras pamatā savukārt ir HS, 9. panta 1. punkta a) apakšpunktu.

39 No iepriekš minētā panta pirmā ievilkuma un Regulas Nr. 2658/87 10. panta 1. punkta kombinācijas izriet, ka Komisija, kurai palīdz Muitas kodeksa komiteja, var īstenot pasākumus attiecībā uz KN piemērošanu.

40 Saskaņā ar pastāvīgo judikatūru Komisijai ir plašas izvērtēšanas pilnvaras, lai precizētu tarifu pozīciju saturu, bet tai nav tiesību grozīt to tarifu pozīciju saturu, kas ir izveidotas, pamatojoties uz HS (skat. 2005. gada 7. jūlija spriedumu apvienotajās lietās C-304/04 un C-305/04 *Jacob Meijer* un *Eagle International Freight*, Krājums, I-6251. lpp., 22. punkts un tajā minētā judikatūra, kā arī 2006. gada 27. aprīļa spriedumu lietā C-15/05 *Kawasaki Motors Europe*, Krājums, I-3657. lpp., 35. punkts).

41 Līdz ar to šajā lietā ir jāpārbauda, vai Komisija, klasificējot tādu izstrādājumu kā krāģis rolators KN pozīcijā 8716, nevis tās pozīcijā 9021, ir veikusi izmaiņas šajās divās tarifu pozīcijās.

42 Šajā ziņā ir jāatgādina pastāvīgā judikatūra, saskaņā ar kuru, lai nodrošinātu tiesisko drošību un lai būtu vieglāk veikt kontroli, izšķirošais kritērijs preču tarifu klasifikācijā

parasti ir to objektīvās īpašības un pazīmes, kas ir norādītas KN pozīcijas aprakstā un iedaļas vai nodaļas piezīmēs (skat. it īpaši 2007. gada 18. jūlija spriedumu lietā C-142/06 *Olicom*, Krājums, I-6675. lpp., 16. punkts un tajā minētā judikatūra, kā arī 2008. gada 11. decembra spriedumu apvienotajās lietās C-362/07 un C-363/07 *Kip Europe* u.c., Krājums, I-9489. lpp., 26. punkts).

43 Turklāt preces tarifu klasifikācijai objektīvs kritērijs var būt preces paredzētā izmantošana, ja tā ir raksturīga minētajai precei; šādu raksturīgumu jāspēj novērtēt, ņemot vērā [preces] objektīvās īpašības un pazīmes (skat. it īpaši 2005. gada 17. marta spriedumu lietā C-467/03 *Ikegami*, Krājums, I-2389. lpp., 23. punkts un tajā minētā judikatūra).

44 Šajā gadījumā atbilstoši aprakstam, kas ir iekļauts lūgumā sniegt prejudiciālu nolēmumu, krāģis rolators sastāv no cauruļveida alumīnija rāmja ar četriem riteņiem, no kuriem priekšējie ir grozāmi, rokturiem un bremzēm un tam ir arī sēdeklis/paliktnis un stiepļu grozs. Transportēšanai izstrādājumu iespējams viegli salocīt. Kā tiesas sēdē apstiprināja *Premis Medical*, nepastāv standarta krāģis rolators, jo to var iegādāties ar vai bez groza un tas var būt bez sēdekļa, uz kā apsēsties. Tāpat arī tie atšķiras pēc izturības, sēdekļa augstuma un platuma, masas, un riteņu diametra.

45 Turklāt netiek apstrīdēts, ka šis izstrādājums ir paredzēts, lai palīdzētu personām, kurām ir grūtības pārvietoties; tas ļauj personai pārvietoties uz priekšu, stumjot krāģi rolatoru un tādā veidā atbalstoties.

46 Attiecībā uz KN pozīciju 8716, kurā tostarp ir minēti "citādi transporta līdzekļi bez mehāniskās piedziņas", no HS paskaidrojošām piezīmēm izriet, ka, lai minētajā

pozīcijā klasificētu transportlīdzekli, tam jābūt ar vienu vai vairākiem riteņiem pasažieru vai preču transportam. Tomēr krāģim rolatoram nepiemīt šīs pazīmes, jo tas ir speciāli konstruēts, lai ļautu patstāvīgi pārvietoties personām, kas cieš no kāju, muskuļu vai locītavu defekta.

47 Šajā ziņā fakts, ka šīs personas var ar krāģi rolatoru pārvadāt arī preces vai, attiecīgā gadījumā, atpūsties, apsēžoties uz sēdekļa, vien nav pretrunā iepriekš konstatētajam. Ja tiek pieļauts, ka ar krāģi rolatoru, kurš ir speciāli konstruēts, lai palīdzētu personām pārvietoties, var veikt arī dažādas citas funkcijas, kā to apgalvo Komisija, tas ir klasificējams atbilstīgi tā galvenajai funkcijai, kas to raksturo kopumā.

48 Attiecībā uz KN pozīciju 9021, kura, kā apgalvo prasītāja pamata lietā, Komisijai būtu jāpiemēro attiecībā uz attiecīgo tarifa klasifikāciju, ir jāatgādina, ka instrumentus un aparātus, kas attiecas uz KN 90. nodaļu, parasti raksturo to izstrādātība un augstā precizitāte (šajā ziņā skat. 2002. gada 7. novembra spriedumu apvienotajās lietās no C-260/00 līdz C-263/00 *Lohmann* un *Medi Bayreuth*, *Recueil*, I-10045. lpp., 37. punkts).

49 Šī pozīcija it īpaši attiecas uz "Ortopēdiskajiem piederumiem, ieskaitot kruķus" un "citām ierīcēm, ko valkā, nēsā vai implantē ķermenī fiziska defekta vai invaliditātes kompensēšanai".

50 Šīs tiesību normas teksts neliedz klasificēt krāģi rolatoru KN pozīcijā 9021, jo šī ierīce kompensē tās lietotāju fizisku defektu, lai tās varētu droši staigāt.

51 Attiecībā uz krāģa rolatora salīdzinājumu ar kruķiem kā "ortopēdiskiem piederumiem" uzreiz ir jāatgādina, ka kruķu pamatfunkcija ir kompensēt apakšējo ekstremitāšu fizisku defektu vai invaliditāti tā, lai persona ar šādu traumu būtu spējīga patstāvīgi staigāt ar kruķu palīdzību. Šādā nozīmē kruķi ir nepieciešami invalīdam ar kustību traucējumiem, lai staigātu (skat. 1994. gada 24. marta spriedumu lietā C-148/93 *3M Medica*, *Recueil*, I-1123. lpp., 15. punkts).

52 Runājot par krāģi rolatoru, arī tā galvenā funkcija ir kalpot par atbalstu personai staigājot. Pat ja atšķirībā no kruķiem šajā gadījumā tiek izmantotas abas apakšējās ekstremitātes, krāģis rolators, tāpat kā kruķi, kompensē fizisku defektu vai invaliditāti, kas parasti izpaužas kā personas nespēja koordinēt savu apakšējo ekstremitāšu kustības un noturēt līdzsvaru, kas vajadzīgs staigāšanai.

53 No tā izriet, ka krāģis rolators personai nodrošina staigāšanai nepieciešamo līdzsvaru tādējādi, ka tā var staigāt patstāvīgi. Tiktāl, ciktāl spēja nodrošināt līdzsvaru ir nepieciešama, lai staigātu, krāģim rolatoram piemīt funkcija, kas ir analoga kruķiem.

54 Citiem vārdiem, krāģis rolators ļauj personai veikt darbību, kas ietver drošu pārvietošanos uz savām kājām, kamēr bez šāda atbalsta, tāpat, kā tas būtu bez kruķiem, šāda persona, ņemot vērā viņas veselības stāvokli, nespētu veikt šādu darbību.

55 Fakts, ka ar krāģi rolatoru var veikt tādu pašu funkciju kā ar kruķiem, ir apstāklis, kas jāņem vērā, lai to klasificētu KN pozīcijā 9021.

56 Šāda klasifikācija nav pretrunā KN paskaidrojošām piezīmēm attiecībā uz KN pozīciju 9021, saskaņā ar kurām šīs ierīces "patiešām pārņem vai aizvieto bojātas vai sakropļotas ķermeņa daļas funkcijas" un tās neattiecas uz "ierīcēm, kuras vienkārši atvieglo bojājuma vai invaliditātes stāvokli".

57 Jāuzskata, ka krāģis rolators pārņem vai aizvieto bojātas vai sakropļotas ķermeņa daļas funkcijas atbilstoši KN paskaidrojošām piezīmēm attiecībā uz pozīciju 9021, jo šī ierīce attiecīgai personai ļauj kompensēt staigāšanai nepieciešamo līdzsvaru. Turklāt, kā uz to tiesas sēdē norādīja *Premis Medical*, katrs krāģis rolators ir īpaši pielāgots personas, kas to lieto, vajadzībām.

58 Tādējādi, klasificējot krāģi rolatoru KN pozīcijā 8716 80 00, Komisija ir ierobežojusi KN pozīcijas 9021 piemērojamību un paplašinājusi KN pozīcijas 8716 piemērojamību, kā arī pārsniegusi savas rīcības brīvības robežas.

59 Tādējādi uz uzdotajiem jautājumiem ir jāatbild, ka Regula Nr. 729/2004 ar labojumiem ir spēkā neesoša tiktāl, ciktāl, pirmkārt, ar labojumu ir paplašināta sākotnējās regulas piemērošanas joma attiecībā uz krāģi rolatoru, kurš sastāv no cauruļveida alumīnija rāmja ar četriem riteņiem, no kuriem priekšējie ir grozāmi, rokturiem un bremzēm un kurš ir paredzēts, lai palīdzētu personām, kurām ir grūtības pārvietoties, un, otrkārt, ciktāl ar šo regulu minētais krāģis rolators tiek klasificēts KN apakšpozīcijā 8716 80 00.

Par tiesāšanās izdevumiem

60 Attiecībā uz pamata lietas dalībniekiem šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanās izdevumiem. Tiesāšanās izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēto lietas dalībnieku tiesāšanās izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (trešā palāta) nospriež:

Komisijas 2004. gada 15. aprīļa Regula (EK) Nr. 729/2004 par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā, tās redakcijā pēc labojuma, kas publicēts 2004. gada 7. maijā, ir spēkā neesoša tiktāl, ciktāl, pirmkārt, ar labojumu ir paplašināta sākotnējās regulas piemērošanas joma attiecībā uz krāģi rolatoru, kurš sastāv no cauruļveida alumīnija rāmja ar četriem riteņiem, no kuriem priekšējie ir grozāmi, rokturiem un bremzēm un kurš ir paredzēts, lai palīdzētu personām, kurām ir grūtības pārvietoties, un, otrkārt, ciktāl ar šo regulu minētais krāģis rolators tiek klasificēts kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijā 8716 80 00.

[Paraksti]